

COURSES OFFERED IN A FOREIGN LANGUAGE IN THE ACADEMIC YEAR  
2022/2023

Department	Department of German Studies <i>Abteilung für Germanistik</i>			
Name of the study programme <i>Studiengang</i>	MA-Studium der deutschen Sprache und Literatur, Lehramt MA-Studium der deutschen Sprache und Literatur, Translatologie			
Description of the courses offered in a foreign language in the academic year 2022/2023 <i>Beschreibung der im Studienjahr 2022/2023 in einer Fremdsprache angebotenen Lehrveranstaltungen</i>				
Name of the course <i>Lehrveranstaltung</i>	Kontrastive Idiomatik			
Name of the teacher <i>Lehrende</i>	Prof. Dr. Anita Pavić Pintarić			
ECTS	3	Semester:	<input type="checkbox"/> autumn/winter <i>Wintersemester</i>	<input checked="" type="checkbox"/> spring/summer <i>Sommersemester</i>
Teaching will be organized as <i>Lehrform</i>	<input type="checkbox"/> Lectures <i>Vorlesung</i>	<input checked="" type="checkbox"/> yes/ <i>ja</i> <input type="checkbox"/> no/ <i>nein</i>	<input type="checkbox"/> Consultations <i>Sprechstunden</i>	<input type="checkbox"/> yes/ <i>ja</i> <input checked="" type="checkbox"/> no/ <i>nein</i>
The course hours <i>Unterrichtsform</i> <i>V+S+Ü</i>	<input type="checkbox"/> Lectures <i>Vorlesung</i>	<input type="checkbox"/> Seminars <i>Seminar</i>	<input type="checkbox"/> Exercises <i>Sprachübungen</i>	
	15	15	0	
Description of the course <i>Inhalt</i>	Studierende lernen die Methoden zur Bestimmung der kulturellen und nationalen Besonderheiten der Idiome in Korpora verschiedener Sprachen kennen, und sie üben die Vorgehensweise der lexikografischen und translatologischen Kontrastierung zwischen sprachlicher Äquivalenzen in bestimmten Korpora der Idiome von zwei Sprachen.			
Learning outcomes of the course <i>Lernziele</i>	Die Studierenden sind in der Lage: - Grundbegriffe der Idiomatik zu unterscheiden - Eigenschaften und Klassifikationsmöglichkeiten der Idiome zu erklären - theoretische Ansätze zu unterscheiden - Fachliteratur zu lesen und aufgrund der Literatur ihre Meinung zu argumentieren - Idiome zu verwenden - den phraseologischen Bestand der deutschen und kroatischen Sprache zu vergleichen - authentische Texte zu analysieren - Korpora von Idiomen aufgrund verschiedener Textsorten und lexikografischer Quellen zu erstellen - Idiome als Unterrichtsmaterialien vorzubereiten - eigene Forschung darzustellen.			
The course is offered to <i>Die Lehrveranstaltung wird angeboten</i>	Incoming students who choose the above department as a home department <i>Gaststudierenden, denen die oben angegebene Abteilung Gastgeber ist</i>		<input checked="" type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	
	All the incoming students <i>Allen Gaststudierenden</i>		<input type="checkbox"/> yes <input checked="" type="checkbox"/> no	

Students of the University of Zadar enrolled at the above department as an elective course <i>Studierenden der Universität Zadar und der oben genannten Abteilung als Wahlfach</i>	<input checked="" type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
All the students of the University of Zadar as an elective course <i>Allen Studierenden der Universität Zadar als Wahlfach</i>	<input type="checkbox"/> yes <input checked="" type="checkbox"/> no